

〔意〕瓦莱里奥·卡斯特罗诺沃 著

意大利 经济史

从统一到今天

La storia economica



商务印书馆

意大利经济史

从统一到今天

〔意〕瓦莱里奥·卡斯特罗诺沃著

沈珩译

商务印书馆

2000年·北京

图书在版编目(CIP)数据

意大利经济史:从统一到今天/(意)卡斯特罗诺沃
(Castronovo, V.)著;沈珩译.-北京:商务印书馆,2000
ISBN 7-100-02918-X

I. 意… II. ①卡… ②. 沈… III. 经济史-意大利 IV. F
154.69

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 39167 号

意大利经济史

从统一到今天

[意]瓦莱里奥·卡斯特罗诺沃 著

沈 珩 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北 京 印 刷 一 厂 印 刷

ISBN 7-100-02918-X / F·368

2000 年 7 月第 1 版

开本 850 × 1168 1/32

2000 年 7 月北京第 1 次印刷

印张 17 1/2

定价:27.00 元

译 者 的 话

“从统一到今天”是意大利从一个落后的农业国发展成一个先进的工业国的历史,是意大利资本主义从幼年、青年到成熟的发展史。本书把意大利经济这一发展过程分为四个阶段。第一阶段从统一到 19 世纪末,是意大利经济准备和进入“工业革命”时期;经过半个世纪漫长的、缓慢的发展,意大利经济终于与国际市场接轨,成为一个新兴的、第二批“工业革命”的国家。第二阶段从 20 世纪初到第一次世界大战,是“工业革命”全盛时期,是意大利经济“腾飞”时期,意大利经济学家称之为“焦利蒂时期”;这一阶段改变了意大利传统的经济结构,缩短了与其他工业化国家的距离,使之跻身于欧洲工业化国家的行列。第三阶段从 20 世纪 20 年代到第二次世界大战,是意大利法西斯实施统制经济时期,是对外闭关自守、对内加强垄断集中和国家干预时期,是发展和停滞、先进和落后共存时期。第四阶段从第二次世界大战后一直到今天,是意大利经济重建和“经济奇迹”时期;统一时,意大利国民收入仅为法国和德国的三分之一,英国的四分之一,而今已超过英国,一跃成为世界第五经济强国。

“这一经济过程完全不是那么顺利地、协调地,主观上或客观上不停顿地、无曲折地向前发展的。相反,是坎坷地,断断续续地,在其发展道路上遇到不少艰难险阻,经历过许多‘低潮’阶段……”作者就是这样描写意大利一个多世纪以来经济发展过程的。为

2 译者的话

此,本书不仅详细描述工业、农业、对外贸易和人民生活发展的情况和取得的成就,而且以锋利的笔墨突出了意大利经济存在的问题和发展过程中不断出现的矛盾和不正常现象。与此同时,本书还把经济发展过程与政治舞台上的风云变幻以及社会上的阶级斗争紧密结合,并从国际经济过程和世界市场发展的角度进行对比、分析,研究其对意大利经济的影响。这是本书的另一特点。

我国实行改革开放和社会主义市场经济政策以来,取得了伟大成就,举世瞩目。但是,我们仍需借鉴国外的经验和教训。意大利一个世纪的发展与我国有不少相似之处,其正面的经验和反面的教训值得我们研究、分析、借鉴。有鉴于此,我们选择了意大利经济学家瓦莱里奥·卡斯特罗诺沃所著的《意大利经济史》奉献给读者,供读者参考。由于水平有限,译文中难免有错误和不当之处,恳请读者指正。

目 录

第 一 部 分

一、意大利和欧洲:发展问题	1
1. 落后和进步之间的国家	1
2. 自由主义贵族和资产阶级各阶层	7
3. 土地收益和资本积累	16
4. 无起色的公共财政	24
5. 农业改革问题	29
6. 长时期的发展进程	40
二、北方和南方,城市和农村	47
1. 意大利经济原有的二元化	47
2. 面向欧洲的窗口:北部的优势	56
3. 统一后南方的“失落”	64
4. 无明确计划,无差别立法	68
三、自由贸易,保护主义,经济政策	76
1. 统一后意大利经济的总结	76
2. 自由贸易模式的局限性	81
3. 文化、文明社会和产业主义	86
4. “大萧条”和农村危机	97
5. 向贸易保护主义转化	102

2 目 录

四、意大利工业革命“情况”	106
1. 棉花、钢铁及粮食作物的振兴	106
2. 十九世纪末严重的经济情况	117
3. 国家干预	124

第 二 部 分

一、焦利蒂时期的扩张阶段	138
1. 新的世界经济周期	138
2. 巴达拿平原农业生产的迅速回升	148
3. 工厂的召唤	153
4. 意大利工业化中的新与旧	158
5. “工业三角洲”的形成	170
二、一个工业社会的雏形	179
1. 政治阶级、企业主和工会	179
2. 收入、消费和生活水平	194
3. 弱点和地区不平衡	199
4. 社会紧张局势	206
三、战争的影响	219
1. 战时经济和扩张野心	219
2. 移民潮低落和贸易赤字	229
3. 利益冲突和社会对抗	233
4. 大资产阶级和民族主义	240
5. 生产方面的各种思潮和地主的武装进攻	248
6. 财政改革的失败和工人占领工厂	258

第 三 部 分

一、经济势力和法西斯主义	264
1. 极权政权的基础	264
2. 1922-1925 年的经济政策	274
3. “高牌价”政策	284
4. 从“小麦大战”到综合整治土地	293
5. 1929 年危机	301
二、救助性的“混合经济”	313
1. 伊米、伊利和银行改革	313
2. 停滞还是发展	326
3. 大工业和国家官僚机构	343
4. 介于盎格鲁-撒克逊轨道和德意志轨道之间的体制	352
5. 经济势力与法西斯分道扬镳	361

第 四 部 分

一、重建时期	372
1. 意大利资本主义的保守力量	372
2. 改革政策独立自主的限度	382
3. 1947 年向紧缩通货转折	400
4. 美援	408
5. 从土地改革到南方开发银行	415
二、“经济奇迹”	425
1. 工业发展概貌	425

4 目 录

2. 加入共同市场	435
3. 体制的基础结构	444
4. 汽车工业的“意大利道路”	454
5. 食利现象和利润	458
三、通货膨胀和衰退	467
1. 农业萧条和南方衰退	467
2. 货币策略和规划尝试	479
3. 国有企业和私有工业企业	491
4. “炎热的秋天”	497
5. 战后经济周期的结束	508
 结 论 	
昨天和今天	520
1. 全时期的回顾	520
2. 旧与新	524
 人名译名对照表	 537

第 一 部 分

一、意大利和欧洲：发展问题

1. 落后和进步之间的国家

1860年前后，意大利经济不少方面仍保留着贫穷落后的典型特征，与地中海南部和东部沿岸诸国非常相似。“作一极其粗略的概括——见1868年都灵出版的《意大利统计年鉴》——并非难事。凡是需要勤奋、恒心、精巧、才智、知识的地方，我们都不如他人。凡是自然条件好、气候适宜、土地肥沃、农民勤劳的地方，我们都还可以。我国辉煌的古老工业只给我们留下了少数痕迹。”40年代末期严重危机后，物价上涨和征服殖民地的新周期、贵金属拥有量的增加、财力的极大调动、冶金业和新运输工具的发展促进了大陆经济强劲复苏；复苏迹象越突出，意大利与西北欧国家的差距在世人眼里越明显。英国霸权地位是无可争辩的。然而，由于从18世纪末起投资和交通的不断发展，一些相当坚定地走向工业化的趋势正在改变其他欧洲国家的经济和社会面貌。现代铁路网的建设 and 新能源的应用也推动了比利时、法国、德国和哈布斯堡王国一些地区的机械化生产体制的发展，为局部市场的统一、信贷体制的改

革、固定资产的扩大和非农业活动的从业创造了有利条件。^① 1850年,欧洲的这一部分和英国一起掌握了遍布整个大陆的 38000 公里铁路线以及全世界生产的 1.26 亿吨煤的大部分。然而,各地的进步并非是直线的,亦非以同样迅猛的速度发展的。法国用了 30 多年才使城市居民从总人口的四分之一上升到三分之一(英国城市居民已超过一半),从而改变了国家人口和社会的地理结构。^② 在德国,地主贵族、古老行会和市镇官僚对根本变革经济制度、对劳动力从农业向公用事业和制造业转移的抵抗相当激烈。但是,到本世纪中叶,随着商品和资本的大量流动、获取利润新机遇的增加以及公共教育的普及,手工业生产中新技术和机器的应用以及现代工厂体制的推广已不再是勉为其难的新事物。

1850—1860 年也是农业根本转折的十年。^③ 自由贸易进一步确立——从英国开始,1846 年“曼彻斯特派”反对农业保护主义的胜利打破了“工业革命”后残存的土地和动产间的平衡——震动了大部分仍在为自给自足和生存忙碌的麻木停滞的欧洲农村。尽管

① 一系列有关这些国家和其他欧洲国家工业化进程的论文均收集于下列书刊中: *Communications* 第一部分几个作家撰写的 *L'industrialisation comme facteur de la croissance économique depuis 1700* (斯德哥尔摩第一届经济史国际会议), 巴黎 1960 年; *Studi storici* 专刊, 1961 年; H.J. 哈巴卡克和 M. 波斯坦主编的 *Cambridge Economic History of Europe* 第 6 卷 *The Industrial Revolutions and after*, 剑桥 1966 年; 上述文章意大利文版, 都灵 1974 年。关于技术问题, 见几个作家撰写的 *Storia della tecnologia* 第 4 卷 *La rivoluzione industriale, circa 1750—1850*, 都灵 1964 年。关于一般问题, 见 R.M. 哈托维尔, *The causes of the Industrial Revolution, An Essay in methodology*, 《The Economic History Review》合订本 II, XVIII (1965 年), 第 1 期。

② 关于法国, 参见 M. 布洛克, *Les caractères originaux de l'histoire rurale française*, 巴黎 1955 年; A.L. 邓翰, *La Révolution industrielle en France 1815—1848*, 巴黎 1953 年。

③ 见 B.H. 斯利赫尔·凡·巴斯, *The Agrarian History of Western Europe. A. D. 500—1850*, 伦敦 1963 年; 上述文章意大利文版, 都灵 1972 年。

法国和中欧还没有进行可与英国和荷兰相提并论的“农业革命”,然而几乎各地都已开始由四年轮作制替代休闲制,由饲料生产和畜牧业替代古老的粮食耕作。同时,改良土壤和垦荒工程也具有相当广泛的规模。1845—1847年,农业生产下降或歉收、农村居民的动乱和地主的“巨大恐慌”加速了新耕地的开发。数世纪以来,面对剧烈的动荡,农民一直无可奈何,无法自卫,现在这种动荡所产生的后果已明显减少。旨在满足生活必需品需求和增加地力的土地改造过程有时要经历上百年,而且是非常艰难的,但在贸易竞争的压力和物价普遍上涨的潮流下,终于有了成果。^① 最初的农业现代化和竞争性资本主义的发展标志着从北海延伸到莱茵河谷和阿尔卑斯山脉的、倾向于城市化和工业化的、旨在采用具有大规模生产力技术的地区与欧洲大陆其他地区间出现了一些新的分界线——或与传统的政治边界并存,或撇开传统的政治边界而言。^②

意大利半岛与比利牛斯山以南地区、易北河以东地区有着同样的落后条件,都存在着与采用“蒸汽机”和农业轮作制国家日益扩大差距的前景。在煤钢全盛时期,意大利依旧是一个缺乏主要原料和燃料的国家,一个在技术革新和金融市场引入新资本等方面主要依赖外国的国家。意大利的工业装备是零星的、分散的、半工半农的。劳动力仍然以不定期的、季节性的短工和雇工为主力。

① 关于人口和农业的变革问题,见 M. 赖因哈德和 A. 阿梅姆戈特, *Histoire de la population mondiale de 1700 à 1960*, 巴黎 1961 年; D. V. 格拉斯和 E. 格雷贝尼克, *World Population, 1800-1950*, 载 *Cambridge Economic History of Europe*, 第 6 卷(已引用过)。

② 关于这一过程总的情况,见 C. M. 奇波拉(兼主编), *The Fontana Economic History of Europe 1830-1914*, 伦敦-格拉斯哥 1971 年。

织工——1847年伦巴第人朱塞佩·萨基这样写道,从那以后情况无多大变化——从事手艺生计,但仍像乡下人,保持着乡下人的生活习惯。冬天和雨季,农民不能下地干活时,我们的棉纺织工就辛勤地在织机前忙碌着。这种劳作得到全家帮忙。春天,阳光一晒干土地……暂停织布,放下梭子,拿起锄头和镰刀,与其他农民一起去经营他们祖先遗传下来的农田……^①

18世纪中叶以来,人口与其他欧洲国家一样因死亡率下降而呈增长趋势——半岛各地区尚有明显的差别。据1871年的普查,人口已超过2600万,而1770年仅1700万。^②但是,实际收入增长缓慢,甚至停滞不前,使一切可靠的发展前景渺茫;对劳动、产品和资金流动存在着过多的制约,又使城乡关系死气沉沉。

统一时,国民收入还不到法国的三分之一,仅为英国的四分之一。工业在整个国民收入中的比例微乎其微:私人生产总值仅为20.3%,而农业却占57.8%。19世纪上半叶,长期以来在古老的

① 见《Annali universali di statistica》,第XCIII卷第152页,米兰1847年。

② 关于人口和收入的资料及后面几页所引用的数据,参见国家统计局修正本 *Sommario di statistiche storiche italiane 1851-1955*,罗马1958年。

最新版本(*Sommario di statistiche storiche dell'Italia 1861-1965*,罗马1968年)概述了1861-1920年期间每十年统计一次的数字。关于国民收入及其有关项目的官方统计见《Annali di statistica》第8合订本第9卷 *Indagine statistica sullo sviluppo del reddito nazionale dell'Italia 1861-1956*,1957年,国家统计局。这一官方统计后由G.富阿校订和修正,参见 *Notes on Italian Economic Growth 1861-1964*,米兰1965年,该文概述了受纽约“社会科学研究会”的委托并在福特基金会的资助下的一个小组所进行的调查结果,现已出版成书: *Lo sviluppo economico in Italia. Storia dell'economia italiana negli ultimi cento anni*,米兰1969年,G.富阿。关于工业生产周期性进程,参见 *Economic Backwardness in Historical Perspective*,坎布里奇(马萨诸塞州)1962年,该文重新研究了先前进行的统计尝试。

城墙内过着饱食终日、无所事事的生活的市民中开始出现了新生活的迹象,但没有一个意大利城市像西欧其他城市那样存在着资产阶级和工人阶层,也看不到预示着工业时代到来的那种城市景象。^① 1861年,不到五分之一的意大利人居住在两万人以上的城市中。在意大利北部和中部,确实存在着较为稠密的城市布局,形成了一些小的市镇。^② 但是,大部分城市居民仍聚集于著名的老城;除米兰和少数几个城市外,所有城市的发展前景并非依赖于经济活动,而是取决于各级官僚行政的职能。农村集市依旧是各地交往的主要场所,是城乡间、山区丘陵地带和平原间接触的场所。^③ 自1837年卡塔内奥^④提出下述看法以来,某些现代财富流通形式似乎无多大进展:

在签订契约文书的情况下,纸币在我们这些人的脑海中是一种极其可怕的东西。公证人在其所有惯用语中常忌讳三大敌人:死亡、不和和纸币。可靠的金银通货在我们公证档案中是公私唯一信仰的象征。^⑤

① 关于城市化史,参见 R. 莫尔, *Introduction à la démographie historique des villes d'Europe*, 卢万 1955 年。另见 1973 年索伦托“从工业化前城市到工业化城市”会议上的报告,特别是 A. 卡拉乔洛、M. 龙卡约洛、L. 贝尔热隆、L. 甘皮、C. 卡罗齐、A. 苗尼、R. 罗齐和 P. 伯克的报告,这些报告现已收集在《Quaderni storici》中,1974 年 9—12 月。

② 参见 C. 卡罗齐和 A. 苗尼主编的 *L'Italia in formazione. Ricerche e saggi sullo sviluppo urbanistico del territorio nazionale*, 巴里 1970 年。另见 L. 甘皮关于 19 世纪上半叶和下半叶间意大利城市状况的报告。

③ 参见 B. 卡伊齐, *Il commercio*, 第 1 章,都灵 1975 年。

④ 卡洛·卡塔内奥(1801—1869),意大利学者。是他首先在意大利宣传实证主义。1867 年当选为意大利王国众议院议员。——译注

⑤ 参见 *La Cassa di Risparmio delle Province Lombarde nella evoluzione della regione, 1823—1923*, 第 186 页,米兰 1923 年。

贸易僵化和国内市场狭窄是政治分裂、旧的经济监督制度残余以及古老的投资和攒钱形式等的表现。意大利各城邦经济间缺乏互补性,或者说大部分地主阶层害怕政治和经济新事物,均妨害了有效的洽谈和信贷机制的建立、基础设施的建设和集体性社会文化公用事业的发展。国家统一时,铁路网总共只有 2000 多公里,而英国已有 17000 公里,法国 9300 公里;从半岛这一头到那一头还没有纵向的联网。公共教育一片空白,不会读写是三分之二居民的共同特点。即使农业拥有大部分资金和劳力,但土地和劳动生产率仍大大低于大陆其他国家。据粗略的计算,1861 年每公顷的收益勉强达到 80 里拉,而法国平均为 120,英国为 213。小麦每公顷单位面积产量大约平均为 900 公升,而阿尔卑斯山北边达到 1500 公升,英国 3200 公升。

过多地强调停滞也是错误的。不可否认意大利与正在进行深刻变革的西北欧还有一段距离,然而 19 世纪中叶意大利经济确实也出现了一系列新事物和发展因素;有些已为创新和进步开辟了广阔的天地,^① 有些将在政治统一后的一段时间内趋于完全成熟。实际上,半岛经济生活并不像乍一看那样停滞,那样闭塞。长期衰落和极端被动的年代似乎是不可逾越的,但终于被抛在了后面。在普遍的死气沉沉中,出现了不少复苏、活力和创新的重要征兆。在欧洲,资本主义的发展疆界也不是那末死板、一成不变。正如已进行“工业革命”或正在进行“工业革命”的国家内部存在着地

^① 参见 *Storia d'Italia* 第 3 卷: *Dal primo Settecento all'Unità* 所载的 *La storia economica*, 都灵 1973 年, A. 卡拉乔洛在总结会上的发言。

区间和生产部门间发展不平衡(有时还相当显著)那样,^①最初的发展运动也必然使周边地区受到发达地区的影响,必然传播到更广泛的贸易和市场网络中。18世纪上半叶和下半叶——当时欧洲出现了生产力上升和政治体制革新的最初迹象^②——各种性质的冲击在意大利也有感受,并在“复辟”^③后的年代里得到较为迅猛的发展。

2. 自由主义贵族和资产阶级各阶层

复兴运动^④准备阶段涌现出的政治阶层——一批知识界的精英——意识到已起步的革新运动正趋向统一性和世界性,懂得亚平宁半岛必须赶上资产阶级社会发展的总进程,要求以自由经营和科学技术为基础的社会生活有一个较为合理的体制:这是他们具有文化凝聚力、进行思想教育以及担负公民具体职责的要素。从政治生活中得势的稳健派所作的根本选择来看,上层资产阶级、自由职业和贸易界的优秀分子已能利用和吸收“工业革命”后新社会所表现的思想观念和充沛的活力。格林菲尔德在论及复兴运动时期伦巴第大区公众舆论时指出,自由主义知识分子虽然十分憎恨“无约束的产业主义和无节制的贸易贪婪”所造成的危害,但“承认自由(合同自由、贸易自由、土地所有制自由、工业自由)是社会

① 参见 E.L. 博加尔特著作的第一部分 *Storia economica dell'Europa 1760-1939*, 都灵 1953 年。

② 关于这种变化, F. 文图里的著作 *Settecento riformatore* (都灵 1971 年)有着全面的描述。

③ “复辟”指拿破仑失败后维也纳会议决定恢复波旁王朝对那不勒斯的统治和奥地利在意大利的霸权。——译注

④ 复兴运动指 19 世纪以统一意大利为目标的思想文化运动。——译注

新秩序的基础,应引入意大利”。^① 因而他们重视实业精神、积累和科学技术,相信一旦苏伊士地峡开通,地中海将再次成为欧洲贸易的主航道,意大利经济必然繁荣。统一前,几乎所有意大利各邦的自由主义贵族和资产阶级各阶层都把实行关税统一和建立全国铁路系统看成是在欧洲“经济革命”中争得一席之地的必经阶段。另一方面,农民战争的幽灵以及 1847—1849 年间接连不断的抗议运动和暴动震撼了半岛上的社会生活,使生产关系和生产体制的变革更为紧迫。^② 意大利的新闻媒介对一系列的问题、思想和经验也广为传播,展开讨论,从那些年代欧洲兴起的政治经济变革中吸取了有益养分。从那时起,新事物、新启示能较容易地渗透各地方传统这件外衣。

的确,意大利现实生活的变革到 19 世纪中叶才刚刚露头,起初是受启蒙运动改良主义的推动,后是由于与先进的、现代的欧洲恢复了紧密的接触。然而,革新思想并不会自动转化成牢靠的文明和文化成就,亦不是随时随地都能遇到适宜于或有意于在政府的具体行动中起作用的社会和政治力量。改革事业的先决条件和成果间的距离是十分明显的。政治上和行政上向先进欧洲再度靠近的进程发展极慢,其方针亦未成为共同的信念和财富。相反,意大利各地区政治制度和政治感情差距巨大,最开放的社会集团和知识界内部的侧重点也明显不一,与大陆上最先进阶层接触的这

① 见 K.R. 格林菲尔德, *Economia e liberalismo nel Risorgimento*, 序言由 R. 罗梅奥撰写。该书对伦巴第第一个资产阶级的核心的形成作了生动有力的描写。另见 B. 卡伊齐, *L'economia lombarda durante la Restaurazione (1814-1859)*, 米兰 1972 年。

② 关于从政治-社会角度看意大利 1848-1849“革命两年”,见 S. 索尔达尼, *Contadini, operai e «popolo» nella rivoluzione del 1848-1849 in Italia*, 载《Studi storici》, 1973 年第 3 期。